A Sociolinguistic Analysis of Film Dialogue: the Relationship and Mutual Influence between Language and Society

Cui Ruoyu

Sztc of Jinan University, Shenzhen, China

Keywords: Sociolinguistics, Address language, Gender language, Social dialect, Humor language

Abstract: Sociolinguistics delves into the nexus between language and society, striving to decipher the intricate relationship and reciprocal influence they share. Through the sociolinguistic lens, this study scrutinizes four cinematic works - 'To Kill a Mockingbird', 'The Vow', 'My Fair Lady', and 'Mansfield Park'. It seeks to illuminate how the symbiosis of language and society manifests within the realm of film art, and explores the concurrent mutual impact. Moreover, by dissecting these four films, the study aims to offer a comprehensive and nuanced perspective, thereby enriching the audience's comprehension of this crucial interplay.

1. Introduction

1.1 Introduction to Sociolinguistics

First introduced by American linguist Hudson in 1952, Sociolinguistics didn't gain widespread scholarly attention until the late 1960s. The discipline explores the intersection of language and society, seeking to elucidate their relationship and mutual influence. The study of sociolinguistics inherently involves two key elements: linguistics and sociology. Here, 'linguistics' examines language variations from the perspective of its social essence, while 'sociology' employs sociological methods to demonstrate how language variants inform social phenomena and their progression. Notably, sociolinguistic features greatly influence individuals' speech patterns and personal habits, given that different social strata encompass varying lifestyles and self-cultivation, including aspects of consumption, conversation, and daily life.

1.2 Research Background

As socio-cultural progress accelerates, film art becomes increasingly sophisticated and diverse. While art originates from life, it often transcends it. However, the domestic film industry, in the author's view, lacks notable works and falls behind in comparison to certain classics. One prevailing issue is the lack of depth and insight in character dialogues, often leading to superficiality. Against this backdrop, the author intends to utilize sociolinguistic theories to analyze dialogues in several classic films, enhancing the audience's cinematic experience.

1.3 Research Methodology

The research methodology implemented in this paper encompasses pragmatic functional analysis, multimodal discourse analysis, gender language differences, and social dialect variations.

2. Research Significance

2.1 Theoretical Significance

This paper dissects dialogues from four classic films using diverse sociolinguistic approaches, thereby broadening the applicability of linguistic theory and diversifying film research methodologies. The paper delves into the multimodal discourse analysis of address language selection, pragmatic function, gender language differences, social dialect variations, and humorous language. Its theoretical implications are indeed significant.

2.2 Practical Significance

On a practical level, the process of crafting this paper has enhanced the author's understanding of film dialogue. By marrying sophisticated sociolinguistic methodology with easily comprehensible movie lines, it offers readers two key takeaways: firstly, it simplifies the grasp of sociolinguistics and secondly, it presents a novel perspective for an enriched movie-watching experience.

3. Case Study

3.1 Analyzing Address Language in "To Kill a Mockingbird"

3.1.1 Overview of Address Language

Address language refers to the terms employed when people engage in face-to-face interaction. It comprises kinship, social, and name address language[1]. As a form of initial communication, proper address forms are key to facilitating smooth exchanges. Communication participants typically select suitable address forms based on factors such as the addressee's gender, age, identity, status, the relationship between the parties, cultural environment, and contextual circumstances.

3.1.2 Case Introduction

Following World War II, rising socio-economic status among African Americans spurred a panic among white Americans, leading to the demonization and distortion of black representation. Released in 1962 against this historical backdrop, "To Kill a Mockingbird" narrates the story of Finch, a white lawyer who unsuccessfully defends Tom, a black man accused of rape.

3.1.3 Case Analysis

(1) Cunningham: "Let's clear outta here. Let's go, boys."
This line is voiced by Cunningham amidst a village protest against Finch's defense of Tom. Her use of 'boys' when addressing fellow villagers reflects their shared camaraderie, particularly their collective stand against Tom's defense. The term also performs a pragmatic function of urging departure.

(2) Sheriff: "You did all this chopping and work out of sheer goodness, boy? (chuckles) You're a mighty good fella, it seems. Did all that for not one penny?"
Tom Robinson: "Yes, sir. I felt right sorry for her. She seemed⋯"

The sheriff, acting as the prosecuting attorney, questions Tom's benevolence towards the victim. Utilizing the term 'boy' with an interrogative tone followed by a sardonic chuckle, he imbibes the term with an ironic connotation. Despite appearing complimentary, 'a mighty good fella' serves as a veiled sarcasm, expressing doubt about Tom's actions.

(3) Finch: "All men are created equal. Now I am confident that you gentlemen will review without passion and restore this man to his family. In the name of God, do your duty. In the name of God, believe⋯ Tom Robinson."

Finch presents this statement before the jury's decision. Referring to Tom as 'this man', he aims to humanize Tom, appealing for an unbiased judgment. Finch's first reference to Tom Robinson by his full name in court demonstrates respect.

3.2 Exploring Gender Language in "The Vow"

3.2.1 Introduction to Gender Language

Gender language encompasses speech between men and women that is laced with prejudice. Arising from societal gender bias, gender language disparities reflect not only discourse differences but also variations in lifestyle and attitudes between genders[2]. It's a prominent topic in psychology, sociolinguistics, and women's studies.

3.2.2 Case Introduction

"The Vow" revolves around a newlywed couple from New Mexico. Following a car accident, the wife slips into a coma. Her devoted husband takes meticulous care of her, but upon waking, she has no recollection of her husband or their marriage.

3.2.3 Case Analysis

(1) Female:
Leo: "I'm done. It's over. I give up."
Lily: "No, you never give up, don't you?"
Leo: "No, if were meant to be together, we would be together."
Tag questions, like Lily's, are declarative statements that don't presume the receiver's agreement. They provide space for contemplation instead of coercing concurrence and often express uncertainty or seek affirmation. Women frequently use tag questions when uncertain, as Lily does here to express her conviction that Leo and Paige's relationship isn't over, seeking Leo's agreement.
(2) Male:
Leo: "I know a lot about your family, Paige."
Paige: "Right, yeah."
Leo: "We're married. You know?"
Leo utilizes the elliptical form of a general question to address Paige directly and bluntly, contrasting women's preference for indirect, polite structures. Regarding communication, men typically prioritize information transfer, favoring succinct wording and sentences, while women tend towards reserved, gentle speech, and emotive, impactful language [3].

3.3 Social Dialect in "My Fair Lady".

3.3.1 Introduction to Social Dialect

Social dialect, a variant of language tied to a specific social class, carries unique characteristics

that distinguish it from the mainstream language [4]. This divergence is often accent-based, resulting from different regional pronunciations of a language—an essential attribute of social dialect. Additionally, societal strata—marked by distinct lifestyles, etiquette, and personal habits—considerably influence one's speech, reinforcing the link between social dialect and individual characteristics.

3.3.2 Case Introduction

"My Fair Lady," based on the novel "Pygmalion," chronicles Eliza Doolittle's transformation under Professor Henry Higgins' guidance into a woman of nobility. The film highlights the significance of language and literature. During translation into various languages, translators must account for social factors to retain the subtle societal nuances depicted in the film, underscoring its sociolinguistic value.

3.3.3 Case Analysis

(1) Pre-practice:
Eliza Doolittle: "I ain't done nothing wrong by speaking to the gentleman⋯Oh my bible oath, I never said a word."
Professor Henry Higgins: "Oh, shut up, shut up. Do I look like a policeman?......"
Eliza Doolittle: "Oh, it's cause I called him 'captain'⋯"
From these exchanges, Eliza's pronunciation, vocabulary, and expressions differ starkly from those of Professor Higgins. The differences in their speech styles, marked by Eliza's distinct accent and usage of English slang, vividly reflect their disparate social backgrounds. Higgins' abrupt interruptions of Eliza's pleas and dismissive language accentuate the social hierarchy, embodying the upper-class disdain for those beneath them.
(2) Post-practice:
Eliza Doolittle: "There'll be spring every year without you, England still will be here without you. There'll be fruit on the tree and a shore by the sea. There'll be crumpets⋯"

After her training, Eliza exhibits a refined language proficiency with the usage of sophisticated grammatical constructs. Such eloquence, expected of upper-class ladies, marks a stark contrast to her prior vernacular. Even so, Higgins' persistent derogatory remarks reveal an innate lack of respect for Eliza despite her social ascension, underscoring the class-induced differences inherent in their speech.

3.4 Humorous Language in "Mansfield Park"

3.4.1 Introduction to Humorous Language

Humorous language, characterized by incongruity, incompatibility, and anti-conventionality, branches into civilian humor and performance humor[5]. The perception of humor varies across different cultures and customs, but effective communication necessitates the mastery of certain principles: paying attention to phonetic variations, employing rhetorical devices strategically, intentionally violating conventional communication rules for comedic effect, and aligning verbal expression with visual cues.

3.4.2 Case Introduction

"Mansfield Park," adapted from a Jane Austen novel, tells the story of Fanny Price, a disadvantaged young woman taken in by her wealthy aunt. The plot follows Fanny's emotional

journey, underlining young love and meticulously crafted characters.

3.4.3 Case Analysis

(1) "With all due respect, I don't think so. He'll be ordained in a few weeks, and then he'll start his own career."

"Be ordained! Is Edmund going to be ordained? But being a clergyman is a very dull profession, and being a clergyman's wife is even worse!"

"Then what do you suggest I do?"

Humor arises from the strategic manipulation of plot elements, such as context, scene, and cultural backdrop. In the dialogue above, the humorous effect is created when Edmund enters the room just as Miss Crawford and Fanny discuss him.

(2) "Is the harp in the living room yours?"

"Yes, Henry's carriage had just brought it back from London, and I had thought of hiring a carriage, but it didn't seem to make sense. Offended all the peasants, the labors, even the hay in the suburbs."

"In the country, hay is important, at least for now."

"Is music not important?"

"I guess it depends on what kind music it is."

Humor in films often draws from the harmonious interplay of different senses. By leveraging a blend of vocabulary, visual, and auditory elements, a film can evoke interest and enjoyment, transcending the language features of dialogue alone.

4. Conclusion

To enhance the language quality of your article while maintaining its original length or word count, I have made the following revisions:

In order to facilitate a better understanding of the external performance and internal logic of dialogue in films, this paper conducts a detailed and comprehensive analysis of several examples from four classic and representative films. Four sociolinguistic methodologies are employed to assist in the analysis, leading to the following conclusions.

The analysis of address forms between characters in the film "To Kill a Mockingbird" reveals that the choice of address forms is influenced by factors such as identity, status, kinship, power dynamics, and cultural background of both parties.

By examining the dialogue between men and women in the film "The Vow," it becomes evident that the context significantly influences the language style adopted by each gender. In particular, women tend to use more tag questions compared to men, which can be attributed to their relatively lower confidence levels.

The film "My Fair Lady" vividly portrays the characters of Eliza Doolittle and Professor Henry Higgins through their language dialogues. The continuous evolution of the heroine's language skills allows the audience to gain a deeper understanding of the characters' development within the plot. By highlighting gender differences, the analysis of the relationship between language and social status in "My Fair Lady" demonstrates that although language is closely tied to social relations, it ultimately varies from person to person. Additionally, it emphasizes that no amount of education can mask one's inherent flaws.

The narrative language in "Mansfield Park" exhibits a noticeable blend of wit, humor, and irony. This linguistic style effectively contrasts the personalities of the characters and serves as a projection of the social backdrop of that era. Consequently, the author's perspective on society is manifested through the characters' dialogues.

However, this paper does have certain limitations. Due to the author's limited experience, it only focuses on a restricted range of sociolinguistics. Therefore, in future research, the author intends to undertake a more in-depth and specific investigation into the aforementioned aspects.

References

[1] Shi XL, Shi WJ. The choice and Pragmatic Function of address Forms in To Kill a Mockingbird from the perspective of sociolinguistics [J]. The Chinese character culture, 2021(22):20-21. DOI: 10. 14014/j.cnki.cn11-2597/g2. 2021. 22. 009.

[2] Gun F, et al. Gender language in The Vow from the perspective of sociolinguistics [J]. Contemporary and Ancient Literary Innovation, 2021(17):111-112.

[3] Wang MQ. Sexual Discrimination in English and its Cultural Connotation [J]. Journal of Beijing International Studies University, 2002(05):10-12.

[4] Xiao L. A Study on My Fair Lady from the perspective of sociolinguistics [J]. Modern Ancient Literary Creation, 2021(12): 127-128.

[5] Zhang NN. Multimodal discourse analysis of Mansfield Park's humorous language from the perspective of sociolinguistics [J]. Movie review, 2020(15):107-109. DOI:10. 16583/j. cnki. 52-1014/j. 2020. 15. 029